

atribueix en exclusiva a l'Administració la producció d'energia elèctrica al Principat d'Andorra, es permet la producció d'energia elèctrica mitjançant plaques solars fotovoltaïques en instal·lacions de baixa tensió sempre que estiguin incorporades en tancaments o cobertes d'edificacions o mitjançant qualsevol altre tipus d'instal·lacions per d'altres tipus d'energia renovable per potències inferiors a 500 kW.

2. Els generadors a què fa referència el punt precedent es poden connectar a la xarxa de distribució en baixa tensió, en les condicions que reglamentàriament es determinin, per cedir-li la totalitat de l'energia produïda. L'entitat distribuïdora propietària de la xarxa de distribució està obligada a consentir la connexió i a adquirir la producció en les condicions a què es refereix el punt 4.

3. El Govern ha d'establir, reglamentàriament, les condicions tècniques que han de complir les instal·lacions a què es refereix l'apartat 1, i la seva connexió a la xarxa, per tal de garantir la seguretat, l'estabilitat, l'eficiència, i l'absència de perjudicis a tercers, així com el procediment per a la posta en marxa i el control d'aquestes instal·lacions.

4. El Govern ha d'aprovar el contracte-tipus de cessió de l'energia produïda que s'ha de subscriure entre el titular de la instal·lació i l'entitat distribuïdora. El Govern ha d'aprovar també les tarifes de compra de l'energia fotovoltaïca, que no poden ser inferiors als preus de mercat, i ha de preveure també un termini d'anys suficient per permetre l'amortització de la instal·lació, així com els drets de connexió a la xarxa de distribució, i els mecanismes de finançament i compensació que siguin necessaris per a assegurar que l'adquisició d'energia solar no penalitza econòmicament a les entitats distribuïdores.

#### Article 3

##### *Desenvolupament del Reglament provisional de la distribució de l'energia elèctrica*

En el termini de tres mesos a comptar de la publicació de la present Llei, el Govern promulgarà un Reglament de qualitat del servei, en el que establirà els paràmetres de qualitat del servei, en termes de variacions de la tensió real

respecte de la nominal i del temps i nombre d'interrupcions del subministrament que són admissibles, com a màxim, en funció de la zona i del tipus de servei. L'incompliment dels paràmetres de qualitat establerts comportarà l'aplicació obligatòria d'una rebaixa de les tarifes als clients afectats que, en funció de la gravetat de la infracció a les normes de qualitat constatada, pot arribar fins al 10% del preu del servei, durant un termini màxim d'un any. Aquesta rebaixa s'aplica sense perjudici de la responsabilitat civil per danys a què pugui haver-hi lloc, quan sigui el cas.

#### Article 4

##### *Transmissió d'energia per un abonat a tercers*

1. Està prohibida tota transmissió d'energia elèctrica feta per un abonat, per qualsevol títol, a un o diversos tercers, llevat d'autorització prèvia del distribuïdor, donada per escrit.

2. Per excepció de la norma precedent, no necessita autorització del distribuïdor la transmissió d'energia feta per l'abonat a un o diversos tercers en els casos següents:

- a) en serveis de recàrrega d'equips amb bateria.
- b) en el subministrament de corrent elèctric a l'interior d'edificis a través d'equips de corrent estabilitzat i de grups electrògens.
- c) en el subministrament de corrent elèctric en apartaments moblats per a vacances i aparthotels.

3. Les condicions de facturació per part del transmissor a l'usuari final s'estableixen per reglament.

#### Article 5

##### *Reglament provisional de la distribució de l'energia elèctrica*

Es modifica l'article 1 del Reglament provisional de la distribució de l'energia elèctrica, aprovat per decret dels Delegats Permanents de 28 de juliol de 1975, que queda redactat així:

#### "Article 1.

##### *Objecte*

El present Reglament té per objecte la distribució de l'energia elèctrica, que actualment s'efectua per mitjà de les

entitats que s'esmenten tot seguit, dins de la seva respectiva zona:

Forces Elèctriques d'Andorra  
Nord Andorrà S.A.

Mútua Elèctrica d'Encamp

Mútua Elèctrica de Sant Julià de Lòria

Serveis Comuns d'Encamp, S.A.".

## Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 18 de novembre del 2010

*Josep Dallerès Codina*  
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Nicolas Sarkozy*

President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Enric Vives Sicília*

Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## **Llei 86/2010, del 18 de novembre, d'autorització de la creació de la Universitat Oberta La Salle**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 18 de novembre del 2010 ha aprovat la següent:

lleï 86/2010, del 18 de novembre, d'autorització de la creació de la Universitat Oberta La Salle

## Exposició de motius

L'article 20.2 de la Constitució reconeix la llibertat d'ensenyament i atorga a les persones físiques i jurídiques la llibertat de crear centres docents, respectant els principis constitucionals.

La Societat Promotora d'Ensenyament Integral La Salle SLU, promotora de la Universitat Oberta La Salle, és una entitat jurídica privada que es va constituir l'any 2009 i que va sol·licitar al ministeri encarregat de l'ensenyament superior l'inici del procediment per crear una Universitat privada que es pugui dedicar a impartir estudis universitaris estatals i

estudis de formació continuada i d'extensió universitària de caràcter propi a través de l'Escola Oberta d'Ensenyament Superior La Salle i de l'Institut Superior de Recerca La Salle, el qual es dedica especialment a desenvolupar els programes de doctorat i de recerca de la Universitat. Els estudis universitaris estatals s'han d'estructurar sobre la base dels cicles establerts a l'Espai Europeu d'Educació Superior, d'acord amb el títol III de la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior.

Atès que el ministeri encarregat de l'ensenyament superior ha verificat el compliment dels requisits que estableix la normativa vigent relatiu a la creació de les universitats privades, d'acord amb el que preveu l'article 68.3 de la Llei 12/2008, del 12 de juny del 2008, d'ordenació de l'ensenyament superior;

Es crea la Llei d'autorització de la creació de la Universitat Oberta La Salle, que defineix el marc en el qual es desenvolupa la Universitat i determina les pautes que s'han de seguir per iniciar i mantenir les activitats acadèmiques, i també les disposicions que s'han de tenir en compte en cas de conflicte perquè els estudiants puguin finalitzar els estudis que han iniciat, d'acord amb les regles generals vigents per a l'extinció dels plans d'estudis. A aquest efecte, la Llei preveu la necessitat de presentar convenis amb d'altres universitats o, si no se'n fan, un aval bancari.

La Llei també regula els requisits de permanència de l'alumnat, la supervisió i l'avaluació de l'ensenyament i la revocació o les variacions en les condicions de la creació.

#### Article 1 Creació

1. S'autoritza la creació de la Universitat Oberta La Salle com a Universitat privada del sistema universitari andorrà. La titularitat de la Universitat s'ha d'exercir mitjançant una fundació privada andorrana d'interès públic creada a aquest efecte per la societat mercantil Promotora d'Ensenyament Integral La Salle SLU, promotora del projecte.

2. La Universitat Oberta La Salle és una entitat juridicoprivada que es regeix per la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior,

per les normes d'organització i funcionament que aprovi la mateixa Universitat dins del marc de la seva autonomia, i per totes les altres normes aplicables a aquest efecte segons la personalitat jurídica adoptada.

3. D'acord amb el que estableix l'article 4 de la Llei 12/2008, del 12 de juny, d'ordenació de l'ensenyament superior, el funcionament de la Universitat Oberta La Salle se sosté en els principis de l'ús de mètodes crítics en l'estudi de coneixements científics i filosòfics, la interrelació entre ensenyament i recerca, la mobilitat d'estudiants, professors i investigadors, la interdisciplinarietat, la cooperació nacional i internacional amb altres universitats i la llibertat de càtedra, que es manifesta en la llibertat de docència, d'investigació i d'estudi. La Universitat s'ha d'organitzar de manera que quedi assegurada la vigència efectiva d'aquests principis i d'aquestes llibertats mitjançant la participació adequada de la comunitat universitària.

4. Les normes d'organització i de funcionament de la Universitat Oberta La Salle, així com llurs modificacions es faran avinents al Govern.

5. Les normes d'organització i de funcionament han de preveure el sistema d'elecció del rector.

6. La Universitat Oberta La Salle ha d'establir un sistema d'ajuts i beques a l'estudi i a la recerca per als seus estudiants.

#### Article 2 *Centres, estudis, reconeixement de titulacions i convalidacions de períodes d'estudi*

1. La Universitat Oberta La Salle consta, inicialment, de dos centres universitaris: l'Escola Oberta d'Ensenyament Superior La Salle i l'Institut Superior de Recerca La Salle, els quals s'han d'encarregar d'organitzar els ensenyaments i la recerca que els són propis i dels processos acadèmics, administratius i de gestió corresponents.

2. La Universitat Oberta La Salle pot expedir títols propis.

3. Correspon al Govern, a proposta de la Universitat Oberta La Salle i d'acord amb la normativa vigent:

a) L'autorització per crear i denominar nous centres, la modificació i la supressió dels que ja existeixen.

b) La creació dels títols amb caràcter estatal.

c) L'aprovació dels plans d'estudi, elaborats per la Universitat Oberta La Salle, que portin a l'obtenció d'un títol estatal.

4. La convalidació de períodes d'estudis correspon a la Universitat, d'acord amb els criteris fixats prèviament per reglament.

#### Article 3 *Inici i manteniment de les activitats acadèmiques*

1. El ministeri competent en matèria d'ensenyament superior autoritza l'inici de les activitats acadèmiques a la fundació titular de la Universitat, segons el que s'ha exposat a l'article 1, després d'haver comprovat a la memòria que acompanya la sol·licitud de l'autorització de creació de la Universitat que s'han acomplert els requisits exigits per la normativa vigent i els compromisos adquirits per l'entitat promotora.

2. La Universitat Oberta La Salle ha de funcionar durant el període mínim requerit perquè l'alumnat pugui finalitzar-hi els estudis d'acord amb les regles generals per a l'extinció dels plans d'estudis. Per fer efectiva aquesta exigència, el Govern exigeix la presentació de convenis signats amb altres universitats en les quals els estudiants inscrits a la Universitat Oberta La Salle podrien continuar llurs estudis, en cas extrem. Si no es firmen aquests convenis, el Govern exigeix un aval bancari, actualitzat anyalment segons el nombre d'estudiants inscrits, i que per al primer curs correspon a la quantitat base de 10.000 euros multiplicada pel número d'inscripcions. Aquesta quantitat inicial s'incrementa anualment d'acord amb l'IPC.

#### Article 4 *Accés i permanència de l'alumnat*

1. Per accedir a la Universitat Oberta La Salle Andorra cal que es compleixin els requisits establerts per la normativa vigent relativa a l'accés a l'ensenyament universitari.

2. La Universitat Oberta La Salle ha d'establir els criteris d'admissió i permanència

de l'alumnat als seus centres i ha de vetllar perquè, tant en la regulació com en l'aplicació dels criteris esmentats, es reconguin els drets d'accés i de permanència, d'acord amb els principis d'igualtat, mèrit i capacitat, sense cap tipus de discriminació per raó de naixement, raça, sexe, religió, disminució física o sensorial, opinió o qualsevol altra condició o circumstància personal o social.

3. La Universitat Oberta La Salle ha de fer pública la informació relativa a l'oferta de cursos, el sistema propi d'ajuts a l'estudi i els criteris d'admissió i permanència per a cadascun dels programes.

#### Article 5

##### *Supervisió i avaluació*

1. Correspon al Govern la funció de supervisar el compliment de la legislació vigent i els compromisos inicials per part de la Universitat Oberta La Salle.

2. D'acord amb la normativa vigent, l'avaluació externa del compliment de la legislació vigent per part de la Universitat Oberta La Salle i dels seus centres depèn del Govern o de l'organisme que aquest delegui.

3. La Universitat Oberta La Salle ha de col·laborar en les tasques de seguiment i supervisió del Govern, al qual ha de facilitar la documentació necessària i l'accés a les instal·lacions i a les persones que, a aquest efecte, li sigui requerit.

4. La Universitat Oberta La Salle ha de presentar anualment al ministeri competent en matèria d'ensenyament superior una memòria amb les activitats docents i de recerca que hagi portat a terme.

#### Article 6

##### *Revocació i variacions en les condicions de la creació*

1. La Universitat Oberta La Salle ha de comunicar al ministeri competent en matèria d'ensenyament superior tots els canvis que hi pugui haver en els compromisos adquirits per l'entitat promotora en sol·licitar l'autorització de la creació de la Universitat i l'adequació a qualsevol altre requisit que sigui legalment exigible amb posterioritat a la creació.

2. La Universitat Oberta La Salle ha de comunicar al ministeri competent en matèria d'ensenyament superior els canvis substancials o excepcionals que es

puguin produir en la situació patrimonial i en la regulació específica de beques, ajuts i crèdits a l'estudi i a la recerca.

3. Si el Govern, en l'exercici de les seves funcions de supervisió, detecta que un centre o un determinat ensenyament no compleix amb els requisits exigits per l'ordenament jurídic o amb els compromisos adquirits pel titular en sol·licitar l'autorització de la creació, ha d'instar-lo a regularitzar la situació dins del termini màxim d'un mes.

Si un cop transcorregut aquest termini no s'ha atès el requeriment, amb audiència prèvia del rector, el ministeri competent en matèria d'ensenyament superior podrà proposar al Govern, amb caràcter provisional, les mesures escaients per un període determinat que no pot superar els 30 dies naturals. El Govern, a més de comunicar d'immediat i de manera argumentada aquesta decisió al Consell General, ha de presentar, demanant el tràmit d'urgència, la iniciativa legislativa que escaigui davant de la possible revocació definitiva de la Universitat.

En tot cas, la Universitat ha de garantir que l'alumnat matriculat pugui finalitzar els estudis que ha iniciat amb un rendiment acadèmic normal.

#### Disposició transitòria

L'autorització de la creació de la Universitat Oberta La Salle caduca, si no se sol·licita l'autorització per a l'inici d'activitats acadèmiques a què fa referència l'article 3, en el termini de dos anys a partir de l'endemà de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

#### Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 18 de novembre del 2010

*Josep Dallerès Codina*  
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Joan Enric Vives Sicília*  
Bisbe d'Urgell

*Copríncep d'Andorra*

*Nicolas Sarkozy*  
President de la  
República Francesa  
*Copríncep d'Andorra*

## **Llei 87/2010, del 18 de novembre, qualificada de modificació de diferents textos en l'àmbit penal en relació a l'assistència lletrada**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 18 de novembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 87/2010, del 18 de novembre, qualificada de modificació de diferents textos en l'àmbit penal en relació a l'assistència lletrada

### Exposició de motius

L'article 10.1 de la Constitució garanteix el dret a un procés degut i a un judici just i equitable.

D'igual manera, l'article 3.4 de la Constitució estableix que els tractats i acords institucionals s'integren en l'ordenament jurídic a partir de la seva publicació i no poden ser modificats o denegats per les lleis.

És en aquest marc constitucional que Andorra va signar i ratificar el Conveni per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals del Consell d'Europa, que, en conseqüència, forma part de l'ordenament jurídic andorrà, tot i que, com té declarat el Tribunal Constitucional en la seva sentència del 25 de maig del 2007, el Conveni "...no és una norma constitucional".

En els darrers dos anys, el Tribunal Europeu dels Drets Humans s'ha pronunciat reiteradament -en les resolucions del 27 de novembre del 2008, 13 d'octubre del 2009, 19 de novembre del 2009 i 8 de desembre del 2009, entre altres- en el sentit de considerar que la condemna d'un processat sobre la base de confessions obtingudes per la Policia en absència d'un advocat comporta una violació del paràgraf 3 de l'article 6 del Conveni per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals.

El mateix Tribunal europeu ha jutjat (sentència Dayanan c/Turquia del 13 d'octubre del 2009) que el fet que un detingut no pugui tenir assistència lletrada des de l'inici de la detenció comporta